



DEPARTMENT OF HOME AFFAIRS
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

APPLICATION FOR PORT OF ENTRY VISA OR TRANSIT VISA
[Section 7(1)(g) read with section 10A and 10B; Regulation 8(1)]

NB: A SEPARATE APPLICATION FORM MUST BE COMPLETED IN RESPECT OF EACH ACCOMPANYING FAMILY MEMBER.

PERSONAL PARTICULARS

Surname: 姓									
First names (in full): 名前									
Maiden name: 結婚前の姓									
Previous surname(s): 旧姓									
Date of birth: 生年月日	Y	Y	Y	Y	M	M	D	D	Country of birth: 生まれた国
Gender (write in full) 性別	MALEかFEMALEと記入								
Nationality: 国籍	If acquired by naturalisation, state original nationality: 帰化した場合は、本来の国籍								
Where and when was present nationality obtained: 現在の国籍を取得した場所と年									
国籍変更がない場合は生年月日とBY BIRTHを記入 国籍変更がある場合は国籍を変えた場所と年を記入									

Passport/Travel Document Number: パスポート番号	Issuing authority: 発行機関
Type of document: Diplomatic/Official/Ordinary Passport/Travel document/other (specify) 普通パスポートOrdinaryを選択	Date of expiry: 有効期限
Permanent residential address in country of normal residence 日本の現在住所	
Period resident at this address: 現在の住所に居住している期間	
Country of permanent residence: 永住権のある国	Telephone number: (.....) 電話番号 Home telephone No.: 自宅電話番号 Cellphone No.: 携帯電話番号 E-mail address: メールアドレス
Period resident in that country: 上記の国の滞在期間	
Occupation or profession: 職業、肩書き	
Name of Employer, University Organisation: 勤務先または通学先の名前 Address: 住所	
Telephone No.: 電話番号 Fax No.: ファックス番号	

If self-employed, state name, address, telephone no. and nature of business:
自営業の場合、会社名、住所、電話番号、業務種類を記載

Name of business: **会社名**

Address: **住所**

Telephone No.: **電話番号** Fax No.: **ファックス番号**

Marital status: 婚姻状況	未婚 Never married	既婚 Married	死別 Widowed	別居 Separated	離婚 Divorced						
配偶者の名前 First name(s) of spouse:											
配偶者の旧姓 Maiden name											
結婚した日付と場所 Date and place of marriage											
		Y	Y	Y	Y	M	M	D	D		
配偶者の生年月日 Date of birth of spouse:				年		月		日		Nationality... 配偶者の国籍	

VISIT TO SOUTH AFRICA

Expected date of arrival in the Republic: YY **年** MM **月** **日** DD.
南アフリカ到着日

Place of arrival: **到着地** Purpose of visit: **渡航目的**

Duration of stay (months, weeks or days) **滞在期間**

Number of entries required: **入国回数**

Single	1回
Two	2回
Multiple	複数回

Proposed residential address (physical) in the Republic, including the full name(s) of your host or hotel:

Residential (physical) Address in the Republic:
滞在先住所

.....

Name of Host or Hotel: **滞在先の知り合いの名前、またはホテル名**

Telephone of Host or Hotel: **知り合い、またはホテルの電話番号**

南アフリカ滞在中に訪問する個人や組織の情報

Names of Organisations or persons you will be contacting during your stay in the Republic:		
Name 個人・会社名	Address 住所	Relationship 関係

Identity document number or permanent residence permit number of South African host, where applicable: 訪問予定の個人の身分証明書番号や永住権番号.....

Indicate by means of an X whichever is applicable 下記に当てはまるものにチェック

	Yes	No
Have you at any time applied for a permit to settle permanently in the Republic? 南アフリカに永住する申請をしたことがありますか	はい	いいえ
Have you ever been restricted or refused entry into the Republic? 南アフリカの入国を拒否された事がありますか	Yes	No
Have you ever been deported from or ordered to leave the Republic? 南アフリカから国外退去命令を受けたことありますか	Yes	No
Have you ever been convicted of any crime in any country? いかなる国でも犯罪で有罪になったことありますか	Yes	No
Is a criminal action pending against you in any country? いかなる国でも未解決の刑事訴訟がありますか	Yes	No
Are you an unrehabilitated insolvent? 破産状態ですか	Yes	No
Are you suffering from tuberculosis or any other infectious or contagious disease or any mental or physical deficiency? 結核、感染症、伝染病、または精神病や身体上の障害がありますか	Yes	No
Have you ever been judicially declared incompetent? 法的に行為無能力者を宣言されたことありますか	Yes	No
Are you a member of, or adherent to an association or organisation? 何らかの団体や組織の会員、または党员ですか	Yes	No

社会暴力や人種差別を唱えたり、この目的の為に犯罪やテロを行った組織や団体の
会員だったことはありますか

advocating the practice of social violence or racial hatred or are you or have
you been a member of an organisation or association utilizing crime or
terrorism to pursue its ends?
Give particulars if reply to any of the questions above is in the affirmative:
上記の質問でYESを選択した場合、詳細を記入.....
.....
.....
.....
.....
.....

In the case of an official visit, submission of a *Note Verbale*.

In the case of a diplomat placed in the Republic, proof of placement.

To be completed only by passengers in transit to another country:
トランジット（乗換）目的の場合のみ下記に回答

Destination after leaving the Republic:
南アフリカの次の目的地
Mode of travel to destination:
目的地への渡航方法
Intended date and port of departure from the Republic to that destination:
目的地への南アフリカからの出発日と出発地
Do you hold a visa or permit for temporary or permanent residence in the country of your
destination? (Proof must be submitted).....
目的地のビザや滞在許可はありますか（証拠提出が必要）

申請者の名前と姓を記入

- (surname and name of applicant) declare that
- the above details provided by me are true in substance and in fact and that I fully understand the meaning thereof;
 - I understand that should my port of entry visa / transit visa / visitor's visa be approved, I would not be allowed to change my purpose of visit whilst in the Republic;
 - I understand that if I need to extend my stay in the Republic for whatever reason, that such an application will only be accepted if it is submitted at least 30 days prior to the expiry date of my current visa; and
 - I understand that if I depart from the Republic after the expiry date of my visa, that I would be declared an undesirable person and that I would not qualify for a visa or admission into the Republic for a period of at least _____.

パスポートと同じサイン

Signature of applicant

Date

FOR OFFICIAL USE

Approved/not approved by	Type of visa:	Reasons for decision:
.....
on

DOCUMENTATION TO BE SUBMITTED IN SUPPORT OF A VISA NOT EXCEEDING A PERIOD OF THREE MONTHS

下記は記載不要	Attached	
	Yes	No
Valid passport which expires in no less than 30 days after expiry of the intended date of departure from the Republic		
Proof of sufficient financial means		
Proof of a valid return or onward ticket or purchase of ticket.		
Documentation outlining the purpose and duration of the visit, or a written invitation by the host(s) in the Republic, as the case may be.		
Where the applicant is attending an activity or event, a letter from the organisation under whose control the activity or event is taking place, confirming such attendance and whether or not the foreigner will be remunerated, and if remunerated, the amount of the remuneration		
In respect of a dependent child accompanying the applicant to or joining the applicant in the Republic— (a) proof of consent from one or both parents or legal guardian, as the case may be, in the form of a letter or affidavit; (b) Where applicable, a copy of a court order granting the applicant parental responsibilities and rights in respect of the child; (c) A letter from the person who is to receive the child in the Republic, containing his or her residential address in the Republic where the child will be residing; (d) A copy of the identity document or valid passport and visa or permanent residence permit of the person who is to receive the child in the Republic; and (e) The contact details of the parents or legal guardian.		

	Attached	
	Yes	No
<p>In respect of medical treatment for a period not exceeding three months—</p> <p>(a) A letter from the applicant's registered medical practitioner or medical institution within the Republic, confirming—</p> <p>(i) that space is available at the medical institution;</p> <p>(ii) the estimated costs of the treatment;</p> <p>(iii) whether or not the disease or ailment is curable;</p> <p>(iv) treatment schedule; and</p> <p>(v) the period of intended treatment in the Republic.</p> <p>(b) Details of the person or institution responsible for the medical expenses and hospital fees: Provided that in the case where the applicant's medical scheme or employer is not liable for expenses incurred, proof of financial means to cover the medical costs.</p> <p>(c) The particulars of the persons accompanying the applicant</p> <p>(d) A valid return air flight ticket, where applicable</p> <p>(e) Proof of sufficient financial means or provision for the costs indirectly related to the treatment.</p>		
<p>In respect of studies for a period not exceeding three months—</p> <p>(a) An undertaking by the Registrar or Principal of the learning institution to—</p> <p>(i) provide proof of registration of the learning institution as contemplated in the relevant legislation, within 60 days of registration;</p> <p>(ii) in the event of failure to register by the closing date, provide the Director-General with a notification of failure to register within 7 days of the closing days of registration;</p> <p>(iii) within 30 days, notify the Director-General that the applicant is no longer registered with such institution; and</p> <p>(iv) within 30 days, notify the Director-General when the applicant has completed his or her studies or requires to extend such period of study.</p>		

	Attached	
	Yes	No
<p>In respect of short-term work to be undertaken in the Republic, a letter from the employer stipulating—</p> <p>(a) the purpose or necessity of the work</p> <p>(b) the nature of the work;</p> <p>(c) qualification and skills required for the work;</p> <p>(d) the duration of the work;</p> <p>(e) the place of work</p> <p>(f) duration of the visit;</p> <p>(g) proof of remuneration or stipend that the foreigner will receive from the employer; and</p> <p>(h) identity and contact details of the prospective employer or relevant contact person from the host institution.</p>		

DOCUMENTATION TO BE SUBMITTED IN SUPPORT OF A VISITOR'S VISA APPLICATION FOR A PERIOD EXCEEDING THREE MONTHS

	Attached	
	Yes	No
Valid passport which expires in no less than 30 days after expiry of the intended date of departure from the Republic		
A yellow fever vaccination certificate, where applicable.		
A medical report.		
A radiological report.		
Marriage certificate or in the case of a foreign spousal relationship, proof of official recognition thereof issued by the authorities of the country concerned, if available.		
The affidavit where a spousal relationship to a South African citizen or resident is applicable, as well as documentation proving cohabitation and the extent to which the related financial responsibilities are shared by the parties and setting out the particulars of children in the spousal relationship.		
Divorce decree, where applicable.		
Court order granting full or specific parental responsibilities and rights, where applicable.		
Death certificate, in respect of late spouse, where applicable.		
Written consent from both parents and court order granting full parental responsibilities and rights parent, where applicable.		

	Attached	
	Yes	No
Proof of legal adoption where applicable.		
Legal separation order, where applicable.		
Police clearance certificates in respect of applicants 18 years and older, in respect of all countries where person resided one year or longer since having attained the age of 18.		
A yellow fever vaccination certificate, where applicable.		
Proof of academic sabbatical, where applicable.		
Proof of voluntary or charitable activities to be undertaken, where applicable		
Proof of research to be undertaken, where applicable		
In respect of an application by a person who is the spouse or dependent child of the holder of a visa issued in terms of section 11, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 20 or 22 of the Act, a certified copy of such holder's visa and a written undertaking of financial responsibility for the applicant.		
In respect a teacher at an international school, a contract of employment signed by the employer and the applicant and a written undertaking of financial responsibility for the applicant.		
In respect of a person involved in the production of a film or advertisement in the Republic, documentation confirming such production and the duration thereof.		
In respect of a foreign journalist seconded to the Republic by a foreign news agency, documentation confirming such secondment and the duration thereof.		
In respect of a visiting professor or lecturer, an invitation from the host in the Republic.		
In respect of artists who wish to write, paint or sculpt, documentation confirming the activity to be undertaken and the duration thereof.		
In respect of a person involved in the entertainment industry who would be travelling through the Republic to perform, confirmation thereof by the host in the Republic		
In respect of a tour leader or host of a tour, a contract of employment signed by the employer and the applicant and a written undertaking of financial responsibility for the applicant.		